Дисципліна «**Фольклор народів світу»**

Викладач: Івашків Василь Михайлович

Час консультацій: 22.04.2020; 29.04.2020; 06.05.2020 – з 16.40 до 18.00

email: [vasyl\_ivashkiv@ukr.net](mailto:vasyl_ivashkiv@ukr.net)

06 травня 2020 року.

**Тема.** **Фольклорна панорама арабського світу. «1001 ніч» (6 год.)**

**3**. 06 травня 2020 року (2 год.)

*Розгляд основних казкових сюжетів єгипетського пласту.*

Твори єгипетського пласту є порівняно пізнішим утворенням, ніж інші тексти збірки. Відтак у таких творах можна виявити окремі відгуки давніх єгипетських фольклорних мотивів, а самі тексти переважно датуються періодом правління мамлюкських султанів та загалом турецького панування в Єгипті з ХІІІ по ХVІІ століття. Це спричинило приховано-іронічний тон у характеристиці тогочасних правителів, зокрема візирів, та співчутливий до простих персонажів.

Вважається, що твори єгипетського пласту сформувалися у торгово-ремісничому середовищі, а тому виразними є соціальні мотиви. Популярними є сюжети про малоосвіченого бідного купця чи ремісника, котрий однак наділений природною хитруватістю та не опускає рук в жодній складній ситуації. Врешті, саме завдяки своїм якостям такий персонаж досягає високого становища і багатства, хоча для цього треба пройти складний шлях випробувань.

Найбільш яскравими казками цього пласту є знамениті твори «*Про Аладіна та чарівну лампу*» та «*Про Маруфа-шевця*».

Так, центральним у казці про Аладіна та його чарівну лампу є мотив чарівного талісмана, якому підкорюється всесильний джин. Головним героєм твору є син бідного кравця, в гороскопі якого передбачено стати багатим і одружитися з донькою султана. Цікаво, що сам хлопець був досить лінивим – не хотів ні вчитися, ні працювати, чим спричинив смерть свого батька і змусив матір працювати на нього, а сам днями розважався з однолітками на вулиці. Щастя Аладіна полягало в тому, що саме його іменем було зачаровано скарб і лише він може його дістати (цей мотив використав Г.-Х. Андерсон у казці про солдата та чарівне кресало). Аладін змінився, посерйознішав лише тоді, коли став багатим.

Ось яким був висновок М. Герхардт про цю казку: «“Ала ад-Дін” являє собою чарівну казку дуже близьку європейцям, у той час як у «1001 ночі» є свого роду винятком. Тема наперед визначеної долею удачі, котра конкретизована в мотиві талісману, що змушує демонів з усіма їхніми можливостями служити своєму володареві, безперечно, чарівна, чарівними є й вияви сили талісману, але автора казки цікавлять не стільки самі ці чудеса, скільки їх соціальні наслідки».

На відміну від Аладіна, Маруф був хоч і бідним, але працьовитим і добрим. Маруф водночас не був щасливим, бо мав дружину Фатіму, котра владарювала над ним, щодня сварила і проклинала. Маруф боявся її, адже «був людиною розумною і соромився свого становища». Врешті, те, що він допомагає селянину і принесло йому багатство.

Лекція також висвітлює питання поетики й композиції «1001 ночі». Наявна й характеристика основних образів та сюжетів «1001 ночі» у контексті української традиції.

**Основна література**

1. Тисяча й одна ніч / Вибрані оповідки й казки / Переклад з арабської, упорядк., коментарі та глосарій *В. Рибалкіна*; літ. редакція *Р. Гамади*; передмова *Ю. Кочубея*. Тернопіль: Богдан, 2011. 576 с.

2. *Крымский А.* Тысяча и одна ночь. Общий историко-литературный очерк. Москва, 1904.

3. *Герхардт М.* Искусство повествования. Литературное исследование «1001 ночи». Москва: Наука, 1984.

4. *Фильштинский И. М.* Арабская литература. 2. Проза. «Тысяча и одна ночь» // История всемирной литературы: В 9 т. Москва: Наука, 1985. Т. 3. С. 556–561.

5. *Фильштинский И. М.* Арабская классическая литература. Москва, 1965.

6. *Эструп И.* Исследования о «1001 ночи», ее составе, возникновении и развитии. Москва, 1904.

7. Халиф на час. Избранные сказки, рассказы и повести из «Тысячи и одной ночи» /Перевод с арабского *М. А. Салье* /Сост., вступ. ст. и прим. *И. М. Фильштинского*. Москва: Правда, 1986. 608 с.

8 Синдбад-мореход. Избранные сказки, рассказы и повести из «Тысячи и одной ночи» /Перевод с арабского *М. А. Салье* /Сост., вступ. ст. и прим. *И. М. Фильштинского*. Москва: Правда, 1986. 608 с.

9. Царевич Камар аз-Заман и царевна Будур. Избранные сказки, рассказы и повести из «Тысячи и одной ночи» /Перевод с арабского *М. А. Салье* /Сост., вступ. ст. и прим. И*. М. Фильштинского*. Москва: Правда, 1986. 640 с.

10. Маруф-башмачник. Избранные сказки, рассказы и повести из «Тысячи и одной ночи» /Перевод с арабского *М. А. Салье* /Сост., вступ. ст. и прим. *И. М. Фильштинского*. Москва: Правда, 1986. 640 с.